

SETA NEOEI

NO. 279

Migmaoi Solnaltijtj

Jul. 1910

LE MESSENGER MICMAC

Petit Journal Mensuel publié
par le R. P. Pacifique, Mission-
naire, à Sainte-Anne de Ris-
tigouche, P. Q. Paraît le 1er
du mois. Abonnement, 50 sous.



THE MICMAC MESSENGER

A Monthly Newspaper for
the Indians. Yearly Sub-
scription 50 cts. Address all
communications to Rev. F.
Pacifique, Restigouche, P. Q.



Welcome!



SENT ANN LISTOGOTJGEOEI

Air: Je mets ma confiance.

- 1 Gis sag almantieoagig,
Setan, oelimgosin;
Oetjategemg elnoagig
Tet natagnimgosin.
- M. N. Setan maoi sapeoin
Gil nogomitjinen
Oelmeton, tjigsetemoin
Ntalasotmaganeminen.
- 2 Gis sag Inog onamagig
Pemi mtôgoalesgig,
Ag tami seg migmagig
Genitjang nenasgig.
- 3 Gis sag Sesagigeoei
Aniapsoinoigtog
Geginamatimgoeoi
Mesnemitis elnog.
- 4 Gis sag ganataoagig,
Elegeoisgôoin,
Mesgilen sagmaoagig,
Listogotjg gisgatpin,
- 5 Gis sag gagamatasit,
Gepmeg pesemgeoei,
Ag metj megitetasit
Gigtjio glotjieoei,
- 6 Ninen tög oetjgoitaieg,
Tet natji mselmoleg,
Gtining elapitaieg,
Metj elitelmoleg.
- 7 Notaneminen notjôten,
Genitjang amgoeio,
Nsanôgon mitatoten,
Mügamag oleio.
- 8 Ogsitgamog tjoatoin
Oantagôti nigenag,
Tôgo ntiganen pgoatoin
Gegoeg nemetginag.

PATLIASEOEI GELOSOAGAN

Welcome: netna tesiög pegisinög
natji pestieoltjög, oelitetemoleg oesgag-
elmoleg, etaoeieg ogeloltnen teli oiga-
temotiög setaneoigtog. Maoi moioat-
emoanetj Oestaolg ag gogomitjino tan
telgig teli olalolg.

AGNOTEMAGANTJITJEL.

Sgenoöpetitjg—oetagnotemeg tan mo
mset Inog oöatjoi neogtitetmeneo tan
getoi apôgönematoltitis alasotmôgô-
migtog, gato ma piami oigasitnog tet,
paseg oimpatjimotjig, mset oen gitjga
oteolitelman oigmatjga tan piloitasilitj
ag omigoitelman Gisolgoa tan oig pilei
getoignemogsilitj.

Oegöpegetg—20 tes Mali tepg—nep-
gag Malgelit Gogo, 21 tesiponatag,
Noel otosag Alames ignemot listogotjg
14 tes tjona.

Pagemgeg—Sanet Gapôa oigmatja
napgepna 4 tes Mali tepg Antle Gap-
ôôög teloisisenag.

LISTOGOTJG—2 iteg piel tepg—
nepgag 7 Tjen Isagôg, Isapel Gonepil
otostjitja. 8 tesiponatag.

Elp Mali Senepiep Pölog, 13 iteg tepg
Mali Pigiel otostjitja, 10 tepgenoselitji
tetotjegag.

Monig Lapopisgo gesinogoat, malpal-
eoit oetjiet, elp Oelliôm Tomnig, ag
mitjoatjitj Amploes ogoistjitjel pettôsi-
liteg.

TEOÓPSGIG—25 Mali tepg nepgag
Mali An Töniog, etog 86 tetotjegag.

GITJINO MALI NATJI MEN- ISGOASENEL OTOSTJITJEL.

Malgelit Göplanôg, San Sag otosa,
listogotjg amsgoesoei epites gitjino
Mali omaoöimimgitog tlei tan elmietag
30 tes. pageoimgoeoi tepgenoset, gisi

asogöm atjieliteg, gеспeteg gesg ol-
 ögoi alasotmamgeg ogtjit gitjino Mali
 meltami pegatjeg, 15 tesiponatag tjel
 4 tepg. ag 21 tesogonag. Gis sagtjijt
 gesinogoatag oetji logoatges pageoim-
 geoei oig, tōgo eimaneг melsignatig
 gespi mimalotag. Nige gisi apatjas-
 ianeg neogte nagoeg gisigo menisgolt:
 'tōg, teloet, Malgedit oetumitelemg.'
 Angitasi nin, gōgoei ta ogtjit? tōgo
 maoi ointjigel aogtil; matjasi gato mō-
 goe talooe tjel elatag ogtetjigeoei gem-
 nieoti. Pisgoai oiga, getel pa gesino-
 goat, telimg: 'Gōgoei ta, nitjan, oetmi-
 tetemoin, etog me peoatemen gpagap-
 ogoen, nat gōgoei sespetetemen? Mō-
 goe, notjimen, esgotanog npagapogoa-
 temen, paseg neogtnemig getoi tamol,
 etog elmiāna ignemoin nelcāna npe-
 semgeoeim? Netna tōg sespetetg gi-
 tjino Mali otostjijtjel, nespi otgotalogsin
 nasgoatjel pesangeoel tan teli espit-
 elmasenel penagoatjeg. Getel etog,
 nitjantjijt, telimg, gisi tlein, ag gitap-
 ag maoi tgōttag oitjeoitag ag maoi ta-
 matesnen gitj-Mali gtogsoalnin olōtig-
 tog. Oantaggetjiasit tōg nogo, mesn-
 atjel Mali ogoisel oli nimangeoeigtog,
 ag elmiei nin. Gato angitasi, etog gi-
 tjino Mali ogsoalatal otostjijtjel tel
 gsaltjel onagomigtog getoi zgantieoi-
 mgel; tōgo oapг goeltamolting; neog-
 tigsigeg esgipeto, mōgoe notemao. Na
 ogtjit me nige melgitetem gеспeteg,
 gato aptj mōgoe talianog; glapis tel-
 itasi, etog torgoieteo; gis nige nanog-
 onag asegatieg otjot telimg: Elpites
 talag? gesinogoat nōga. Pagalai in
 teli menaganat, taleg. mo nepog, gla-
 pis getjito gisgeg ag pagitetem ot-
 lian, gitjino Mali notjeioasenei otost-
 jtjtel ageti npelitjel metlasogonag, go-
 laman tet gagi anipsallital ag gteg ig-
 ag onagōmi nangemalatal oasōg, ges-
 peteg oelagoa getoi pgōtamgieltjel et
 epgenosetemel, ag tapōdoei nagoeg ge-
 pmi otgotalos.

Na epitesag oesgitjinoatag noleoim-
 geoei tepg. 9 tes. 1894, negem neodōoi
 mitjoatjijt tan nin sigentagap lnoigtog,
 pittoi gemneodis 9 piel. tepg. ag min-
 oi sigentasis 4 somm. 1907. Oesoalos
 gitjimal Malial omaoimimig tog 8 tes.
 noel. 1907. Oelmetōgag epitesag, gis
 sag enasenei ogoltjel tjel elp omisel,
 atignasis onōtjeloan mitjoatjijt ag el-
 miag oeli apōgōnemoasenei osogoisel.
 glapis nogotj meloitj negem menoeges
 otangoefagom, misōgo gagietag. Gis-
 oig ignemoatj otatlasemillin laptjio oa-
 natgotigtog. Nin moī patlias.

MONUMENT COMMEMORATIF

In Ille Centenaire.

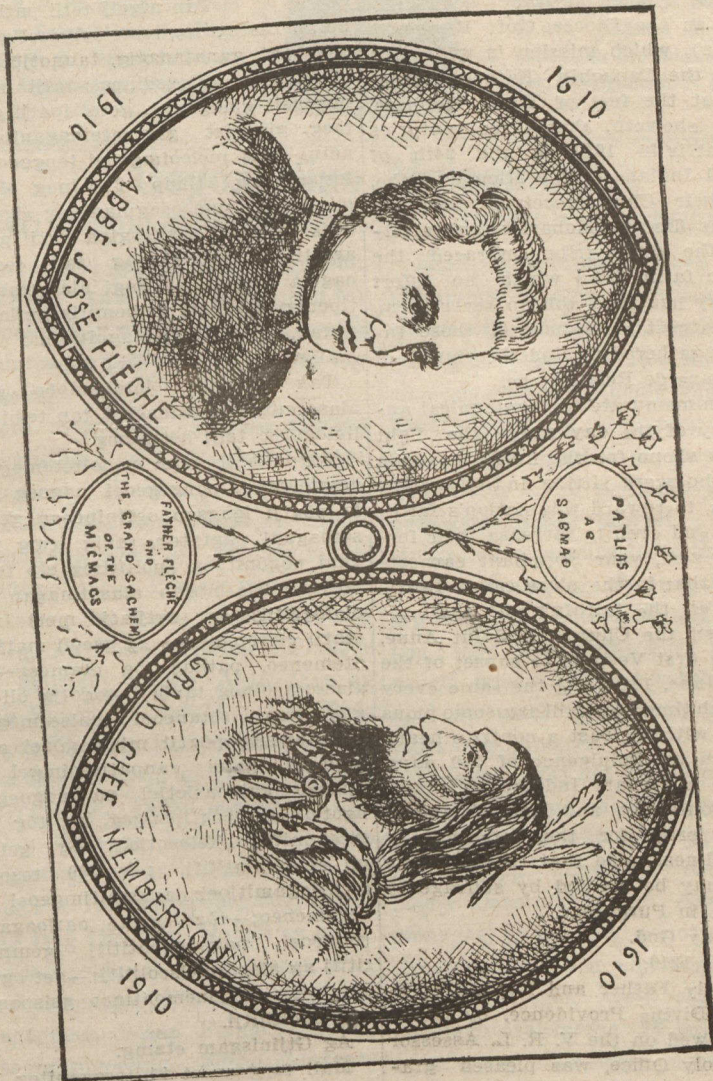
Dixième Liste (suite)

6. PRESENT de la Bonne Sainte Anne de Beaupré aux aînés de sa famille, les Micmacs (P. Girard) \$25. Dédicace délicate qui accompagnait ce magnifique don, de beaucoup le plus élevé (à part un) reçu jusqu'ici.
7. Chas. Peabody, Cambridge, 10
8. Monsieur Marois, Quebec 5
9. Rev. A. Mélanos, Balmoral 10
10. Dme. Vve Ignace Langis, Bic 11.89
11. Rev. Jos. Dechamplain, Caplan 5
12. Us Ancien Missionnaire des Micmacs 3.00
13. Rev. Ph. Hébert, Bouctouche 3.00
14. Alexis Roy, Campbellton 5.00
15. A. Toussaint et Cie, Quebec 5.00
16. Rév. P. A. Lemieux, C. SS R. Ottawa, 2.00
17. Rév. P. L. Belliveau, Grande Digue, 2.00
18. Dr. Martin, Campbellton, 2.00
19. Rév. E. Gagnon, Cabano 2.00
20. Rev. Jos. M. Levasseur, Tracadie, 2.00

Onzième Liste

1. Sir A. P. Pelletier Lieutenant-Gouverneur 2.50
 2. Lady Pelletier, Quebec 2.50
 3. Rév. P. Patriee, Ottawa, 1.00
 5. Rer. A. Audet ancien missionnaire des Micmacs de Maria 1.00
 6. Rév. L. P. Chénard, St. Omer 2.00
 7. Rév. A. Bouillon, Lac-au-S. 2.00
 - Sanmon, 2.00
 8. Rév. J. F. A. Lavoie, St-Anaclet, 1.00
 9. Rév. S. E. Chénard, Rimouski, 1.00
 10. Mrs. St. Whittin, 35 H. Richard, 50
 11. Eug. Caissie, 35 All. Phillippe 1.00
 12. A. Fallu, 25 M. Phillippe, 25
 13. Autres (faveur de Céline Pichette \$2.35) 50
 14. Mlle L. Richie 25 E. Ouellet 50 (Faveur de E. O. Notre Dame du Lac \$6.00.)
 15. A. E. Tremblay, 25 L. Pacand 50
 16. M. Plourde 25, L. Tardif 25
 17. O. Beaulieu 25, P. Cloutier 25
 18. A. Dumont 25, Y. Dubé, 25
 19. O. Blondin 25, E. Michaud 25
 20. V. Dostee 25, L. D. Lonergon 25
- ### Douzième Liste.
1. M. Tremblay 25, M. L. Caron 25
 2. N. Moreau 25, F. Mazucca 25
 3. E. Thibaulteau 25, G. Tardif 25
 4. N. Lortie, Limoilou 5.00
 5. Sir Lomer Gouin Premier

Ministre	10.00	10. Dame N. H. Roy	1.00
6. Indians of Nyanza (S. Paul C.)	10.00	11. Rév. L. LeBlanc	\$5.00
		12. Rév. J. J. McLaughlin	1.00
7. Rev. P. Dufour, N. D. de K	1.00	13. Collecte Delle S. Bernielotte	1.00



8. Les Pères Blancs Missionnaires d'Afrique (R. P. J. Forbes,) Quebec,	2.00	14. Christopher Keane	1.00
9. Rév. A. Thibault, Ste-Rose	1.00	15. Richard Murray	1.00
		16. Rév. J. B. A. Bélanger V. F	1.00
		17. Collecte de M. D. Gaudin	"

Indulgences.

AGLASIEOIGTOG.

Most Holy Father:—

The present pastor of the Mission and Church of Saint Anne de Restigouche in the Diocese of Rimouski, (Canada), which mission is under the care of the Capuchin Fathers prostrated at the feet of Your Holiness, humbly sheweth, that three centuries ago, that is in 1610 on the 24th of June, 21 Indians of the Micmac Tribe, with their Chief, received Baptism from the first Missionaries, and afterwards the whole tribe embraced the Catholic faith, from which no effort of heresy has been able to sever them.

The largest settlement of these Indians is gathered around the church of Saint Anne de Restigouche.

To commemorate the centennial anniversary of the day when the light of Faith shone for the first time upon those who were sitting in the shadow of death to reward this nation's faithfulness, and even to increase their fervor and zeal, your Suppliant earnestly begs, that in the place called Restigouche, all the faithful who shall piously visit the Church of Saint Anne, from the first Vespers to sunset of the 24th of June, 1910, and the same every year, each time they will say some pious prayers, with at least a contrite heart, may gain an Indulgence of 300 days, but once a Plenary Indulgence, if going to Confession and Holy Communion, they pray for the intentions of Your Holiness, also that these Indulgences may be applied by suffrage to the Souls in Purgatory.

And may God.

May 21, 1910.

Our Holy Father and Lord Pius X. Pope by Divine Providence, by faculties bestowed on the V. R. L. Assessor of the Holy Office, was pleased graciously to grant all the favors requested, for seven years, notwithstanding anything contrary thereto.

Aloisius Piambene
Asst. for Ind.

Na tetli maoatasigel tanel apostaloitig geginamolgoig; na tetli maoatasigel tanel tilitigopemel gtoi pigoet. eigo mesta olotigtog, getlamsetagop Oestaolg, aniaptemogop eloeti, metj gisgatjatogop tan telgitasoltigog.

APIGSIGTOAGANEL.

Gil notjinen Papeoitcoin,

Tan nigetj tetli patliaseoit Setan Listogotjg, lemotjgigeoei gtjipatliseoagi, ganataoagig, tannotjotemittij plansoeog aniapsoinog, natji motgolpogoasit gplaganeg, getoi ipatji genoatag, gis sist gagemtelnaganipongeg, netna 1610 pieleoimgeoei tepgenoset 24 tesogoniteg, tlisip 21 Inog Migmag teloitotjg, mao osagmaoaoag sigentagocitis meltami patliasgiga natji ginamagoititga, ag elmiag tan tesitigicagela Inogoig eil gagi alasotmeinoltipenig, ag metj gememitis getlamsetoagan, tlia oinpatjigtagocitis mo alasotmalgool.

Tan maogggig o'otanemoao gigtjio alasotmogoom sateneoei, tan teloitemeg listogotjg tetli oetjitemeg.

Togo natel getoi nemoitetemeg gagemtelnaganipongegeoei nagoeg oagela pogtji igagsep ogtinineoag getlamsetoagani pagtateg, tanig temg npoagani pogonitpag epoltititeg eip tetli oli notjotemitis negao alasotmagan asite olalogsittij. ag ogtjiatj metj nigetj otatji gsitetemeneo ag gseoli matjlogoatemeneo, patlias log etamesg—mset alasotmeoinog tanig listogotjg oli mitgogoattag setaneoei aalsotmogoom, oetjategemg pogtji miaolagooel alasot mamgel getoi sanpatiseoimgel 1910, misogo galgoasietjel na nagoeg ag ngotel tes neogtipongeg, sig tog masgitemittij o'teloecolial ag getjgatj oli alasotmat'itij, tes 300 tesognag mtjijagamitjoei oagamaltingeoei o'msenemeneo;—togo neote oatjoagamaltingeoei, pagapogotititj, gemnicoltititj ag alasotmelseoltitij;—net ogtetjg ogisi tli apogonemoatineo gsispasoeg-atig epoltititj.

Ag Gtjinisgam etamg.

Mali tepgenoset 21 tesogoniteg 1910. Maoi sapeoit gotjino sagmao Plo X, tan Angoelolgigtog oetji ignemos opapeoitcoin, tetli melgigneoalasenei tapoaoel notjotegelittjel gtjipatliseoei maoiomigtog getlamsetoagani tpeketeg, oetji gseoli ignemoetjel pegela tesigel telkatotjel. Ag ma gogoei otogoboenog.

Aloisius Piambene,
Tap. notj oagam.

MOIOALANETJ GOTJINO PAPEOIT.